INFORMATION AUX CITOYENS

LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HEMMINGFORD
505 RUE FRONTIÈRE, QC, J0L 1H0
450 247-2050

Novembre 2026

Résumé des avis publics et démarches règlementaires

Titre	Objet	Démarche en cours
Projet de règlement no. 311-7 modifiant le règlement sur les permis et les certificats numéro 311 (déclarations bisanuelles pour logements intergénérationnels).	Ajouter une mention de l'exigence de fournir à la municipalité une attestation bisannuelle pour les propriétaires de logements intergénérationnels.	Avis de motion et présentation a été dûment donné lors de la séance ordinaire du 2 novembre 2026.
Règlement no. 346 concernant le recouvrement des frais engagés par le service de sécurité incendie lors d'intervention destinées à prévenir ou à combattre l'incendie d'un véhicule ou lors de l'utilisation d'équipement spécialisé à la suite d'un accident de véhicule, applicable uniquement à l'égard d'un propriétaire du véhicule qui n'habite pas le territoire de la Municipalité et qui n'est pas contribuable.	Établir les règles applicables au recouvrement, par la Municipalité du Canton de Hemmingford, des frais engagés par le service de sécurité incendie, uniquement lorsque le propriétaire du véhicule n'habite pas le territoire de la municipalité du Canton de Hemmingford, du Village de Hemmingford et du Canton de Havelock et n'est pas un contribuable de la Municipalité du Canton de Hemmingford, dans les cas suivants : **1. lorsqu'une intervention est requise pour prévenir ou combattre l'incendie d'un véhicule;** **2. lorsqu'une intervention à la suite d'un accident impliquant un véhicule nécessite l'utilisation de matériel ou d'équipement spécialisé.**	Ce règlement a été adopté a la séance ordinaire du 2 novembre 2026. Il entre en vigueur le 3 novembre 2026.
Règlement no. 347 sur la circulation des véhicules hors route sur le territoire de la municipalité du Canton de Hemmingford.	Établir les chemins publics sur lesquels la circulation des quads sera permise sur le territoire de la municipalité du Canton de Hemmingford, le tout en conformité avec la Loi sur les véhicules hors route.	Ce règlement a été adopté a la séance ordinaire du 2 novembre 2026. L'entrée en vigueur du règlement est sous réserve du pouvoir de désaveu du ministre des Transports et de la Mobilité durable.
Projet de règlement no. 309-22 modifiant le règlement de zonage no. 309. Avis de consultation public	Réviser les dispositions relatives aux logements intergénérationnels.	Avis de motion et adoption du projet de règlement ont eu lieu lors de la séance ordinaire du 2 novembre 2026. Une assemblée de consultation publique est prévue le 7 décembre à 18h45

INFORMATION AUX CITOYENS

LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HEMMINGFORD
505 RUE FRONTIÈRE, QC, J0L 1H0
450 247-2050

Novembre 2026

LES PANIERS DE NOËL/FONDS D'URGENCE DE HEMMINGFORD

Est-ce que vous ou quelqu'un que vous connaissez dans la communauté de Hemmingford aurait besoin d'un peu d'aide durant la période des Fêtes?

Les inscriptions pour demander un **panier de Noël sont maintenant ouvertes**. Les personnes intéressées peuvent se présenter au bureau municipal pour remplir le formulaire de demande **les lundis et mercredis**, de **9 h à midi** et de **13 h à 16 h**. Il est également possible de prendre rendez-vous si un autre moment vous convient mieux.

Veuillez fournir une **photocopie d'une pièce d'identité** ainsi qu'une **facture d'Hydro ou de tout autre service public indiquant votre nom et votre adresse pour le mois de juillet 2026.**

Le formulaire doit être remis **au plus tard le 4 décembre**. Pour toute question ou pour obtenir de plus amples renseignements, notre équipe se fera un plaisir de vous aider.

Vous souhaitez faire un don?

Des contributions monétaires sont recueillies afin de soutenir les Paniers de Noël.
Vous pouvez déposer de l'argent comptant ou un chèque dans les boîtes de collecte installées dans divers commerces de la communauté.
Les chèques doivent être faits à l'ordre des **Paniers de Noël de Hemmingford**.
Vous pouvez également poster votre chèque à :
Sandra Dauphinais
334 Covey Hill
Hemmingford, QC J0L 1H0

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Prenez note qu'il y aura une séance extraordinaire pour l'**adoption du budget**,
lundi le 14 décembre, à 19h

MATIÈRES RÉSIDUELLES

Pendant les mois d'hiver, la collecte du compost « BRUNO » a lieu toutes les deux semaines.
Vous pouvez consulter l'horaire de collecte sur notre site web ainsi que sur notre page Facebook :
www.canton.hemmingford.ca/Citoyens/Matière résiduelles
Lorsque vous utilisez le service de collecte des gros rebuts non valorisables, veuillez vérifier la liste des matériaux acceptés en visitant le site web de Compo-Haut-Richelieu.

INFORMATION TO CITIZENS

MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
505 RUE FRONTIÈRE, QC, J0L 1H0
450 247-2050

November 2026

Summary of Public Notices and Regulatory Proceedings

Title	Subject	Current Status
Draft By-law No. 311-7 amending Permits and Certificates By-law No. 311 to require biennial declarations for intergenerational dwellings.	Add a provision requiring owners of intergenerational dwellings to provide the municipality with a biennial declaration.	A notice of motion was duly given, and the by-law was presented at the regular meeting held on November 2, 2026.
By-law No. 346 concerning the recovery of costs incurred by the Fire Department during interventions to prevent or extinguish a vehicle fire, or when specialized equipment is used following a vehicle accident. This by-law applies only to vehicle owners who do not reside within the Municipality and are not taxpayers	Establish the rules governing the recovery by the Municipality of the Township of Hemmingford of costs incurred by the Fire Department, solely where the vehicle owner does not reside within the territory of the Township of Hemmingford, the Village of Hemmingford or the Township of Havelock and is not a taxpayer of the Municipality of the Township of Hemmingford, in the following circumstances : **1. When an intervention is required to prevent or extinguish a vehicle fire;** **2. When an intervention following a vehicle accident requires the use of specialized materials or equipment**	This by-law was adopted at the regular meeting held on November 2, 2026. It comes into force on November 3, 2026.
By-law No. 347 concerning off-road vehicle traffic within the territory of the Municipality of the Township of Hemmingford.	Establish the public roads on which all-terrain vehicle traffic will be permitted within the territory of the Municipality of the Township of Hemmingford, in accordance with the Act respecting off-highway vehicles.	This by-law was adopted at the regular meeting held on November 2, 2026. The by-law's coming into force is subject to the Minister of Transport and Sustainable Mobility's power of disallowance.
Draft By-law No. 309-22 amending Zoning By-law No. 309. Public Consultation Notice	Revise the provisions relating to intergenerational dwellings.	A notice of motion was given and the draft by-law was adopted at the regular meeting held on November 2, 2026. A public consultation meeting is scheduled for December 7 at 6:45 p.m.

INFORMATION TO CITIZENS

MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
505 RUE FRONTIÈRE, QC, J0L 1H0
450 247-2050

November 2026

HEMMINGFORD CHRISTMAS BASKET/EMERGENCY FUND

Do you or someone you know in the Hemmingford community need a little help this holiday season?

Registration to request a **Christmas basket is now open**. Those interested can visit the municipal office to complete the application form on **Mondays and Wednesdays**, from **9 a.m. to noon** and **1 p.m. to 4 p.m.** Appointments can also be arranged if another time is more convenient.

Please be advised that you must provide a **photocopy of your identification**, as well as a **Hydro bill or any other utility bill showing your address for the month of July 2026.** The form must be submitted **no later than December 4**. If you have any questions or need additional infomation, our team is here to assist you.

Would you like to make a donation?

Monetary contributions are being collected to support the Christmas Baskets. Cash or cheques may be placed in the collection boxes located at various businesses around town. Please make cheques payable to **Hemmingford Christmas Baskets**.
Cheques may also be mailed to:
Sandra Dauphinais
334 Covey Hill
Hemmingford, QC J0L 1H0

SPECIAL MEETING

Please note that there will be a special meeting to **adopt the budget** on **Monday, December 14, at 7:00 p.m.**

RESIDUAL MATERIALS

During the winter months, the “BRUNO” compost collection takes place every two weeks. You can view the collection schedule on our website and on our Facebook page: www.canton.hemmingford.ca/Citizens/Residual materials
When using the collection service for bulky, non-recoverable waste, please ensure that you review the list of accepted materials by visiting the Compo-Haut-Richelieu website.